



尚書

周秉鈞

注译



岳麓書社

尚

书

周秉钧

注译

岳麓书社

图书在版编目(CIP)数据

尚书/周秉钧注译.——长沙:岳麓书社,2001

(国学基本丛书)

ISBN 7-80665-093-8

I.尚... II.周... III.①尚书—注释②尚书—译文 IV.K221.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 035647 号

责任编辑 夏剑钦

封面设计 胡颖

尚 书

周秉钧 注译

岳麓书社出版发行(长沙市新民路10号)

湖南省新华书店经销 湖南望城县印刷厂印刷

2001年7月第1版第1次印刷

开本:850×1168毫米 1/32 印张:8.25

字数:220,000 印数:1—4,000

ISBN7-80665-093-8

G·228 定价:12.00元

如有印装质量问题 请与承印厂调换

厂址:望城县高塘岭镇湘江东路251号

邮编:410200

前 言

《尚书》是我国最早的政事史料汇编。基本内容是虞、夏、商、周君王的文告和君臣的谈话记录，反映了上古华夏文化的各个不同侧面，是学习和研究我国上古史和古代文化的重要文献。

《尚书》最早只叫做《书》，汉代称《尚书》，意为“上古之书”。后来，儒家把《尚书》尊奉为经，所以又称《书经》。

学习《尚书》，先要了解它的各种版本和传授情况。

《尚书》大约在先秦就有定本，《论语·述而篇》说：“子所雅言，《诗》、《书》，执礼，皆雅言也。”可知早在春秋时代孔子就把《尚书》作为儒家讲习的主要课本。《庄子·天下篇》也说：“《诗》、《书》、《礼》、《乐》者，邹鲁之士，缙绅先生，多能明之。”证明先秦的一些知识分子读过《尚书》。政事史料的篇目本来很多，汉代的《纬书》说有 3240 篇，《汉书·艺文志》记载孔子删为一百篇。这个百篇本就是《书》的最早选本。

到了汉代，《尚书》的选本主要有两个，一个是今文本，一个是古文本。

今文本《尚书》由伏胜传授。伏胜，史籍多称为“伏生”，“生”是古代对有学问人的尊称。《史记·儒林传》说：“秦时焚书，伏生壁藏之。其后兵大起，流亡。汉定，伏生求其书，亡数十篇，独得二十九篇，即以教于齐鲁之间。”伏生曾经担任秦的博士，他的《尚书》是秦王朝的官方定本。伏生讲授时是采用当时通行的隶书写的，所以叫今文《尚书》。又因为这个隶书写定本是伏生传授的，也称“伏生本”。

汉代《尚书》的另一个本子是古文本《尚书》。《汉书·艺文

志》记载，汉武帝末年，分封在孔子家乡的鲁恭王刘余在拆除孔子住宅时，发现了一部《尚书》，共有四十五篇。因为这部《尚书》是用先秦古文字写的，所以叫做古文《尚书》，又因为这个本子是在孔子住宅的墙壁中发现的，也叫做孔壁本，或壁中本。当时，孔子的十一世孙孔安国对这部古文《尚书》进行研究，他发现四十五篇中有二十九篇和“伏生本”基本相同，另外多出了十六篇。孔安国用隶古字写定，送到官府。孔安国又作了传，碰到巫蛊事件，不得奏上，只是私自传授，在民间流传。

西汉传授伏生今文《尚书》的主要是欧阳高、夏侯胜和夏侯建三家。《汉书·艺文志》记载汉成帝河平三年（公元前 26 年）刘向曾用皇室书库所藏的古文《尚书》对照欧阳、大、小夏侯三家经文，仅仅有七百多字不相同，脱了六、七十个字。可见，两个版本的差异并不算大。

今文《尚书》在汉代始终立于学官，因而今文《尚书》一直是官方规定的标准读本。古文《尚书》只在民间传习，虽在西汉末年经刘歆力争立于学官，但东汉初年又被取消了。后来，经杜林、贾逵、马融、郑玄等著名学者的提倡，逐渐在学术界取得了优势。到了魏文帝曹丕时，古文《尚书》又重新得到国家承认成为官学。西晋“永嘉之乱”，今文《尚书》失传，剩下就只有古文《尚书》了。南北朝时，古文《尚书》仍然盛行，到了隋唐，又竟被伪古文《尚书》取而代之了。

东晋元帝司马睿执政时，豫章内史梅赜（或作梅颐）向朝廷献了一部《孔传古文尚书》，分四十六卷，计五十八篇，除《舜典》一篇外，每篇都有孔安国的“传”，书前还有孔安国写的《尚书序》。汉代传下来的百篇书序，也根据时间先后分别插在各篇篇首或篇末。据梅赜说，《孔传古文尚书》是魏末晋初的学者郑冲传下来的。郑冲怎样得到的，梅赜没有说明。由于传授无稽，后代学者又考定为伪书，这个本子就叫做伪古文《尚书》

本。

《孔传古文尚书》出现不久就立于学官，从东晋到隋唐，大多数学者坚信这就是真正的孔壁古文《尚书》和汉代孔安国作的“传”，陈朝的大学者陆德明的《经典释文》替它作“音义”，隋朝的重要学者刘炫和刘焯替它作“疏”，在学术界渐占优势。唐初制定《五经正义》，又采用了《孔传古文尚书》为底本作《尚书正义》，为官方定本，公开颁行。后来，宋人又把它编入《十三经注疏》，一直传到今天。因此，伪古文《尚书》本就成为《尚书》的最后定本了。

我们今天看到的本子就是梅賾所献的伪古文《尚书》本，从宋代的吴棫开始，历代学者对它的真伪进行研究，发现它真伪杂糅。一致认为：大禹谟、五子之歌、胤征、仲虺之诰、汤诰、伊训、太甲上、太甲中、太甲下、咸有一德、说命上、说命中、说命下、泰誓上、泰誓中、泰誓下、武成、旅獒、微子之命、蔡仲之命、周官、君陈、毕命、君牙、冏命，这二十五篇都是伪的，另外，孔安国的《尚书序》和《孔传》也是伪造的。这些真伪杂糅的情况，我们要特别注意。

《尚书》记载了虞、夏、商、周的重要历史人物、历史传说和历史事件，比如尧舜禅让、鲧禹治水、商汤伐桀、盘庚迁殷、武王伐纣、营洛治洛、周公摄政、平王东迁等等，为《左传》、《史记》等史书的写作提供了珍贵的原始资料。司马迁写作《史记》曾大量引用。《史记》的《五帝本纪》、《夏本纪》、《殷本纪》、《周本纪》以及《鲁周公世家》和《宋微子世家》等篇目，就全文引用了《尚书》的《尧典》、《皋陶谟》、《西伯戡黎》、《洪范》、《金縢》、《微子》等十一个篇目。可见，《尚书》有极高的史料价值。

《尚书》各篇内容丰富，涉及了虞、夏、商、周的天文、地理、官制、礼仪、教育、刑法、典章制度等范围广泛的领域，反

映了封建社会政治制度、宗法思想、伦理道德、哲学观点逐步形成的历史过程。我们学习和研究古代文化不可不阅读《尚书》。

《尚书》保存了许多古词古义。例如：在，训“观察”，又训“终”；於，训“代”，又训为叹词；格，训“度量”，又训为“来”；时，训“是”，又训“善”；作，训“始”，又训“立”；矧，训“况”，又训“又”；若，训“善”，又训“如此”；“越”和“惟”，都是发语词，又都是连词，等等。《尚书》二十八篇还反映许多古代语法特点。它很少使用句末语气词。例如，《西伯戡黎》“我生不有命在天”句是个反问句，却没有表示反问的句末语气词，《史记·殷本纪》引作“我生不有命在天乎”，加了一个“乎”。它的主动句和被动句在形式上没有什么区别。例如，《禹贡》的“禹锡玄圭”句，《史记·五帝本纪》作“于是帝锡禹玄圭”，原来是个被动句。《尚书》二十八篇中“者”字结构还没出现。例如：《尧典》的“下民其咨，有能俾乂”，《史记·五帝本纪》作“下民其忧，有能使治者”。上述这些语言特点，都是研究上古汉语的重要语言材料。

我们现在学习《尚书》，初学者可以采用今注今译的读本。对于研究者说来，除了采用今注今译的读本，还要根据不同的要求选读历代《尚书》研究的重要著作。《尚书正义》就是最重要的一部。它选用《孔传古文尚书》作为底本。“注”虽然不是汉代孔安国写的，但作为魏晋人的传注仍有很重要的学术价值。唐代孔颖达的“正义”，主要根据刘炫、刘焯等人的旧疏，旁及南北朝后期以来诸家注疏，斟酌取舍，增简削繁，是魏晋以后唐以前《尚书》解说的总汇。这类著作还有宋代《尚书》注释的代表作蔡沈的《书集传》，清代《尚书》注释的集大成者孙星衍的《尚书今古文注疏》，近人曾运乾先生的《尚书正读》等。此外，清人阎若璩的《古文尚书疏证》，王先谦的《尚书孔传参证》等都是应该参考的。至于想了解《尚书》有关专门问题，可以阅读

陈梦家的《尚书通论》、蒋善国的《尚书综述》等。

我们现在学习《尚书》，要重视吸收其中的有益成分，结合精神文明建设，弘扬民族的传统美德，振奋民族精神。《尚书》中提倡的明德、修身、团结、进取、勤劳、节俭、爱民养民，这些思想对于我们今天的精神文明建设仍然有着重要的现实意义。

湖南岳麓书社适应广大读者的需要，首先提出编印《十三经今注今译》，这真是宏扬祖国文化的壮举。书社的编辑同志再三约我写《尚书》部分，我顾不了年老力衰，欣然接受了这项任务。前年酷暑之后，秋爽宜人。于是取阮刻《尚书正义》核校正文，改正拙著《白话尚书》的误字；又涵咏白文，细心体会，改写了一些注释和译文。依据这套书的新体例，重新编排，写成这个样子。此稿虽是根据《白话尚书》写成，其中也增加了一些新的内容，较之原书，大约又前进了一步。

译注工作像接力赛跑一样，依靠接力者的继续努力。要使这部书能够比较完善，就只有依靠并世和将来的学者了。

周秉钧

目 录

前言	周秉钧
尧典	(1)
舜典	(7)
大禹谟	(15)
皋陶谟	(22)
益稷	(27)
禹贡	(34)
甘誓	(48)
五子之歌	(50)
胤征	(53)
汤誓	(56)
仲虺之诰	(57)
汤诰	(61)
伊训	(63)
太甲上	(67)
太甲中	(69)
太甲下	(72)
咸有一德	(74)
盘庚上	(77)
盘庚中	(83)
盘庚下	(87)
说命上	(90)
说命中	(93)
说命下	(95)
高宗彤日	(98)
西伯戡黎	(100)
微子	(102)
泰誓上	(105)
泰誓中	(109)
泰誓下	(110)
牧誓	(113)
武成	(115)
洪范	(119)
旅獒	(130)
金縢	(132)
大诰	(136)
微子之命	(142)
康诰	(144)
酒诰	(153)
梓材	(159)
召诰	(163)
洛诰	(169)
多士	(177)
无逸	(182)
君奭	(188)

蔡仲之命	(195)	毕命	(228)
多方	(197)	君牙	(232)
立政	(204)	冏命	(234)
周官	(210)	吕刑	(237)
君陈	(215)	文侯之命	(246)
顾命	(218)	费誓	(249)
康王之诰	(225)	秦誓	(251)

虞 书

尧 典^①

【经文】

曰若稽古^②。帝尧曰放勋。钦明文思安安^③。允恭克让^④，光被四表，格于上下^⑤。克明俊德，以亲九族^⑥。九族既睦，平章百姓^⑦。百姓昭明，协和万邦，黎民於变时雍^⑧。

【今注】

①尧和舜，相传是我国原始社会后期的著名首领。尧名放勋，属陶唐氏，又称唐尧。舜名重华，属有虞氏，又名虞舜。典是书名。本篇是史官记叙尧的事迹的书，所以叫《尧典》。②曰若，发语辞，也写作越若、粤若。稽，考察。曰若稽古，即稽考古事，是自今述古之称。③钦，郑玄说：“敬事节用谓之钦。”明，郑玄说：“照临四方谓之明。”文，郑玄说：“经纬天地谓之文。”思，马融说：“道德纯备谓之思。”安安，一作晏晏。郑玄说：“宽容覆载谓之晏。”④允，诚信。恭，郑玄说：“不懈于位曰恭。”克，能够。让，让贤。⑤被，及。四表，四海之外。格，至。上下，指天地。郑玄说：“言尧德光耀及四海之外，至于天地，所谓大人与天地合其德，与日月齐其明。”⑥俊，大。九族，君主的亲属。郑玄谓自高祖至玄孙，凡九。一说是父族四、母族三、妻族二。⑦平，通辨，分别。《后汉书·刘恺传》引作辨。章，彰明。百姓，百官族姓。见《孔疏》。⑧黎，众。於，更代、更递。本焦循说。时，善。雍，和睦。

以上第一段，颂扬尧的大德和功绩。

【今译】

查考往事。帝尧名叫放勋。他敬事节俭，明照四方，善治天地，道德纯备，温和宽容。他忠实不懈，又能让贤，光辉普照四

方，至于天地。他能发扬大德，使家族亲密和睦。家族和睦以后，又辨明其他各族的政事。众族的政事辨明了，又协调万邦诸侯，天下众民也相递变化而友好和睦起来。

【经文】

乃命羲和^①，钦若昊天^②，历象日月星辰^③，敬授人时。分命羲仲，宅嵎夷^④，曰暘谷^⑤。寅宾出日^⑥，平秩东作^⑦。日中^⑧，星鸟^⑨，以殷仲春^⑩。厥民析^⑪，鸟兽孳尾^⑫。申命羲叔，宅南交^⑬。平秩南讹^⑭，敬致^⑮。日永^⑯，星火^⑰，以正仲夏。厥民因^⑱，鸟兽希革^⑲。分命和仲，宅西，曰昧谷。寅饯纳日^⑳，平秩西成^㉑。宵中^㉒，星虚^㉓，以殷仲秋。厥民夷^㉔，鸟兽毛毳^㉕。申命和叔，宅朔方，曰幽都^㉖。平在朔易^㉗。日短，星昴^㉘，以正仲冬。厥民隩^㉙，鸟兽氄毛^㉚。帝曰：咨！汝羲暨和。期三百有六旬有六日^㉛，以闰月定四时成岁^㉜。允厘百工^㉝，庶绩咸熙^㉞。

【今注】

①羲和，羲氏与和氏，都是重黎的后代，世世掌管天地和四时。马融说：“羲氏掌天官，和氏掌地官，四子掌四时。” ②若，顺从。昊，音 hào，广大。 ③历，推算。《尔雅·释诂》：“历，数也。”象，法，取法。《楚辞》王逸注：“象，法也。” ④宅，居住。夷，地名，在东海之滨。嵎，音 yú。 ⑤暘谷，传说中日出的地方。暘，音 yáng。 ⑥寅宾，敬导。

⑦平秩，辨别测定。作，始。见《广雅·释诂》。东作，太阳从东方始升的时刻。 ⑧日中，昼夜长短相等，指春分。 ⑨星鸟，星名，南方朱雀七宿。 ⑩殷，正，定。仲，每季中间的那一月。 ⑪厥，其。析，分散。

⑫孳尾，生育。《孔传》说：“乳化曰孳，交接曰尾。” ⑬交，指交趾，地名。《墨子·节用》篇说：“尧治天下，南抚交趾。” ⑭讹，运行。《诗·无羊》传：“讹，动也。” ⑮致，归，回归。 ⑯永，长。夏至白天最长。

⑰星火，火星，东方青龙七宿之一，夏至黄昏出现在南方。 ⑱因，就，指就高地居住。《月令》：“仲夏可以居高明。” ⑲希革，稀毛。希，通稀。

革，通翱。《玉篇》：“翱，羽也。”郑玄说：“夏时鸟兽毛疏皮见。”④钱，送行。纳日，入日，落日。⑤西成，太阳西落的时刻。《皋陶谟》郑注：“成，终也。”⑥宵中，昼夜相等，指秋分。⑦星虚，星名，北方玄武七宿之一。⑧夷，平，指住到平地。⑨毳，音 xián，羽毛更生。⑩幽都，幽州。都与州古音相近。⑪在，察。《尔雅·释诂》：“在，察也。”朔，北方。易，改易。指太阳运行。⑫星昴，星名，西方白虎七宿之一。

⑬噢，音 yù，通奥，室。民避寒而入室内。⑭毳，音 rǒng，细毛。

⑮期，音 jī，一周年。有，通又。⑯以闰月定四时，月亮绕地球运行一周，需时二十九天多。一年十二月，大月三十天，小月二十九天，共计三百五十四天，比一年的实际天数少十一天多。因此必须安排闰月，否则四时就会错乱。⑰允，用。厘，治理。百工，百官。⑱庶，众。咸，都。熙，兴。

以上第二段，叙述尧制定历法节令的情况。

【今译】

(他)于是命令羲氏与和氏，敬慎地遵循天数，推算日月星辰运行的规律，制定出历法，敬慎地把天时节令告诉人们。分别命令羲仲，住在东方的暘谷，恭敬地迎接日出，辨别测定太阳东升的时刻。昼夜长短相等，南方朱雀七宿黄昏时出现在天的正南方，依据这些确定仲春时节。这时，人们分散在田野，鸟兽开始生育繁殖。又命令羲叔，住在南方的交趾，辨别测定太阳往南运行的情况，恭敬地迎接太阳向南回来。白昼时间最长，火星黄昏时出现在南方，依据这些确定仲夏时节。这时，人们住在高处，鸟兽的羽毛稀疏。又命令和仲，住在西方的昧谷，恭敬地送别落日，辨别测定太阳西落的时刻。昼夜长短相等，虚星黄昏时出现在天的正南方，依据这些确定仲秋时节。这时，人们又回到平地上居住，鸟兽换生新毛。又命令和叔，住在北方的幽都，辨别观察太阳往北运行的情况。白昼时间最短，昴星黄昏时出现在正南方，依据这些确定仲冬时节。这时，人们住在室内，鸟兽长出了柔软的细毛。尧说：“啊！你们羲氏与和氏啊，一周年是三百六

十六天，要用加闰月的办法确定春夏秋冬四季而成一岁。由此规定百官的事务，许多事务都会兴办起来。”

【经文】

帝曰：“畴咨若时登庸^①？”

放齐曰^②：“胤子朱启明^③。”

帝曰：“吁！嚚讼，可乎^④？”

帝曰：“畴咨若予采^⑤？”

驩兜曰^⑥：“都^⑦！共工方鸠僝功^⑧。”

帝曰：“吁！静言庸违^⑨，象恭滔天^⑩。”

帝曰：“咨！四岳^⑪。汤汤洪水方割^⑫，荡荡怀山襄陵^⑬，浩浩滔天^⑭。下民其咨，有能俾乂^⑮？”

兪曰：“於！鲧哉^⑯。”

帝曰：“吁！咈哉^⑰，方命圯族^⑱。”

岳曰：“异哉！试可乃已^⑲。”

帝曰：“往，钦哉^⑳！”九载，绩用弗成。

【今注】

①畴咨若时登庸：畴，谁。咨，语气词。若，善，治理好。时，四时。登庸，升用。马融说：“羲和为卿官，尧之末年皆以老死，庶绩多阙，故求贤顺四时之职，欲用以代羲和。” ②放齐：人名，尧的臣子。 ③胤：音 yìn，后嗣。朱：丹朱，尧的儿子。启：开。 ④吁：惊异之词。嚚：音 yín，不说忠信的话。讼：争，好争辩。 ⑤若：善，治理好。采：事。 ⑥驩兜：尧的大臣，四凶之一。 ⑦都：语气词，表赞美。 ⑧共工：尧的大臣，四凶之一。方：通防。鸠：通救。《说文》引作救。僝：音 zhuàn。马融说：“具也。”这句是说共工防救水灾，已具功绩。 ⑨静言：善言。庸：常。违：雅僻。 ⑩象恭：貌似恭敬。滔天：滔，通滔，《尔雅·释诂》：“滔，疑也。”孙诒让说。 ⑪咨：嗟。四岳：官名，主持四岳的祭祀，为诸侯之长。 ⑫汤汤：音 shāng，水大的样子。割：通害。 ⑬荡荡：广大的样子。怀：包围。襄：上。 ⑭浩浩：水势远大的样子。滔天：

弥漫接天，形容波浪高大。 ⑮俾：使。又：治理。 ⑯鲧：音 gǔn。尧的大臣，夏禹的父亲。 ⑰隤：音 fū，违误。王先谦曰：“言所举违错也。”

⑱方命：郑玄说：“方，放。谓放弃教命。”圯：音 pǐ，毁坏。族：族类。

⑲异：举。试可乃已：《尚书集注音疏》：“试、已，皆用也。言用之可乃用尔。” ⑳钦：敬。

以上第三段，叙述尧选拔官吏的情况。

【今译】

尧帝说：“善治四时之职的是谁啊？我要提升任用他。”

放齐说：“您的儿子丹朱很开明。”

尧帝说：“唉！他说话虚妄，又好争辩，可以吗？”

尧帝说：“善于处理我们政务的是谁呢？”

驩兜说：“啊！共工防救水灾已具有成效啊。”

尧帝说：“唉！他善言而赏邪僻，貌似恭谨，而怀疑上天。”

尧帝说：“啊！四方诸侯之长，滔滔的洪水普遍危害人们，水势奔腾包围了山岭，淹没了丘陵，浩浩荡荡，弥漫接天。臣民百姓都在叹息，有能使洪水得到治理的吗？”

人们都说：“啊！鲧吧。”

尧帝说：“唉！错了啊！他不服从命令，危害族人。”

四方诸侯之长说：“起用吧！试试可以，就用他。”

尧帝说：“去吧，鲧！要谨慎啊！”过了九年，成效不好。

【经文】

帝曰：“咨！四岳。朕在位七十载，汝能庸命^①，巽朕位^②！”

岳曰：“否德忝帝位^③。”

曰：“明明扬侧陋^④。”

师锡帝曰^⑤：“有齔在下^⑥，曰虞舜。”

帝曰：“俞^⑦！予闻，如何？”

岳曰：“瞽子^⑧，父顽，母嚚，象傲，克谐。以孝烝烝^⑨，乂不格奸^⑩。”

帝曰：“我其试哉！女于时^⑪，观厥刑于二女^⑫。”厘降二女于妫汭^⑬，嫔于虞^⑭。

帝曰：“钦哉！”

【今注】

①庸：用。 ②巽：通践，一作践。《礼记·中庸》“践其位”注：“践，犹升也。” ③否：音 pǐ，鄙陋。忝：辱。 ④明明：动宾结构，明察贵戚。扬：推举。侧陋：疏远隐匿，指地位卑微的人。 ⑤师：众人。锡：赐，这里指献言。 ⑥鰥：音 guān，疾苦的人。 ⑦俞：对。《史记·五帝本纪》作“然”。 ⑧瞽：瞎子。指舜的父亲乐官瞽瞍。 ⑨烝烝：厚美。王引之曰：“克谐为句，以孝烝烝为句。烝烝即是孝德之形容。” ⑩格：至。奸：邪恶。 ⑪女：嫁女。时：是，这人。 ⑫厥：其。刑：法。二女：尧的女儿娥皇、女英。 ⑬厘：命令。妫：水名。汭：音 ruì，水湾。 ⑭嫔：妇，这里指为妇。

以上第四段，叙述尧提拔虞舜的经过。

【今译】

尧帝说：“啊！四方诸侯之长！我在位七十年，你们能用我之命，升任我的帝位吧！”

四方诸侯之长说：“我们德行鄙陋，不配升任帝位。”

尧帝说：“可以明察贵戚，也可以推举地位低微的人。”

众人提议说：“在下面有一个穷困的人，名叫虞舜。”

尧帝说：“是的，我也听说过，这个人怎么样呢？”

四方诸侯之长回答说：“他是乐官瞽瞍的儿子。他的父亲心术不正，后母说话不诚，弟弟象傲慢不友好，而舜能同他们和谐相处。因他的孝心美厚，治理国务不至于坏吧！”

尧帝说：“我试试吧！把我的两个女儿嫁给舜，从这两个女儿那里观察舜的治家之法。”于是命令两个女儿下到妫水湾，嫁给虞舜。

尧帝说：“敬慎地处理政务吧！”

舜 典^①

【经文】

曰若稽古^②。帝舜曰重华，协于帝^③。浚哲文明^④，温恭允塞^⑤。玄德升闻，乃命以位^⑥。慎徽五典^⑦，五典克从^⑧。纳于百揆^⑨，百揆时叙^⑩。宾于四门^⑪，四门穆穆^⑫。纳于大麓^⑬，烈风雷雨弗迷。

帝曰：“格^⑭！汝舜。询事考言^⑮，乃言底可绩^⑯，三载。汝陟帝位^⑰。”舜让于德，弗嗣。

【今注】

①舜典，是记叙舜的事迹的书。本篇伏生本、郑玄本、王肃本都合在《尧典》，晋元帝时梅賾所献的古文尚书也没有《舜典》。分《尧典》为两篇，是元帝以后的事。②曰若，发语辞。稽，考察。③协，相同，相合。④浚，深邃。哲，智慧。文，《孔疏》：“经纬天地曰文。”明，《孔疏》：“照临四方曰明。”⑤温，温和。允，诚信。塞，笃实。⑥命，任命，授与。按“曰若……以位”二十八字，是齐明帝建武时姚方兴所增。

⑦徽，美，善。五典，即父义、母慈、兄友、弟恭、子孝五种常教。

⑧克，能够。从，顺从。⑨纳，入。百揆，揆度庶事的官。⑩时叙，承顺。《经义述闻》：“时叙，犹承叙也。承叙者，承顺也。”⑪宾，迎接宾客。⑫穆穆，容仪敬谨。⑬大麓，官名，主管山林。⑭格，来。

⑮询，谋。⑯底，音zhǐ，致也。“致”是用的意思，见《淮南·修务训》注。⑰陟，登上。

以上第一段，颂扬舜的美德和即位前的政绩。

【今译】

查考往事。舜帝名叫重华，与尧帝合志。他有深远的智慧，